Tôi có thể tái chế Xốp (Styrofoam) được không?

KHÔNG. Các cư dân Seattle không được bỏ các đồ xốp trong thùng đựng đồ tái chế ở vỉa hè của họ. Hãy hỏi chỗ gởi đồ qua bưu điện tại địa phương của quý vị xem họ có dùng lại xốp để đóng gói không, hay quý vị có thể đem đến Cơ Sở Tái Chế Xốp (Styro Recycle) ở Renton.

Nhiều đồ vật khác không thể bỏ tái chế trong thùng đựng đồ tái chế của quý vị mà chúng có thể dùng lại hoặc bỏ tái chế ở những địa điểm khắp Seattle. Muốn biết những nơi để bỏ đồ tái chế không tốn tiền cho những thứ như bóng đèn CFL, pin, điện thoại di động và thuốc, hãy xem trong **www.seattle.gov/util/lookitup**.

Tôi có cần gỡ nhãn dán trên trái cây trước khi làm phân ủ không?

CÓ. Trên những trái cam và táo có dán những miếng nhãn nhỏ xinh xắn bằng nhựa và chúng không thể phân hủy thành phân, vì thế hãy gỡ chúng ra trước khi bỏ lõi táo và vỏ cam vào thùng rác thực phẩm và rác vườn của quý vị. Những thứ khác không được bỏ chung vào rác để ủ phân bao gồm chất thải của thú vật (bỏ vào hai bao nylông và bỏ vào thùng rác), ly cà phê và hộp đựng sữa hay đựng kem bằng giấy (bỏ vào thùng rác tái chế).

Cần Giúp! Tôi cứ luôn phải lấy rác tái chế ra khỏi thùng rác. Có cách nào để tôi có thể giúp người ở chung nhà của tôi làm đúng việc này hay không?

Tôi không muốn nêu tên, nhưng tôi thấy rằng mặc dù ở Seattle mọi người thích tái chế, từ trước đến giờ chỉ có một số người muốn tái chế còn những người khác cảm thấy bỏ đồ tái chế mất công quá nhiều. Hãy thử để thùng rác bên cạnh thùng tái chế như vậy sẽ tiện cho họ bỏ vào! Nên để những thùng đựng đồ tái chế gần những chỗ thường hay có nhiều rác, như là phòng làm việc ở nhà, nhà bếp hay ga ra đậu xe. Thùng đựng đồ tái chế có thể chiếm một chỗ nhỏ, nhưng quý vị sẽ tiết kiệm được rất nhiều thời gian và bực bội do không phải soạn lại rác vào ngày đổ đồ tái chế. Và đừng quên dán bản hướng dẫn về tái chế ở tủ lạnh của quý vị và những chỗ khác. Quý vị có thể in thêm những bản hướng dẫn trong **www.seattle.gov/util.**

Những con số nào in trên đồ nhựa mà tôi có thể tái chế?

Ở Seattle, chúng tôi không quan tâm đến các con số in trên đồ nhựa. Con số đó chỉ cho thấy loại nhựa đã dùng để chế tạo, chứ không phải những đồ nhựa đó có tái chế được hay không. Ở Seattle, quý vị có thể tái chế những đồ nhựa sau đây: đồ đựng thức ăn bằng nhựa cứng như chai, tách, hộp đựng thức ăn đem về (take-out), bình, lọ, nắp đậy lớn hơn 3 inch; chậu trồng cây kiểng; và bao, nếu chúng được để chung và cột lại với nhau. Nhớ trút hết và rửa sạch các đồ đựng trước khi tái chế. Xin xem trong **www.seattle.gov/util/lookitup** để biết thêm những vật dụng có thể tái chế.

Muốn biết thêm chi tiết: Xin xem trong **www.seattle.gov/util/lookitup,**
tìm Ask Evelyn trong Facebook **www.facebook.com/EvelyntheEnvelope**
hoặc gởi thư cho Ask Evelyn, PO BOX 34018 Seattle, WA 98124-4018.

Chương Trình Ủ Phân (Compost Days) Giảm Giá Đặc Biệt

Chương trình Ủ Phân nay đã bắt đầu, và đang giảm giá đặc biệt để "cảm ơn quý vị" đã góp phần giúp cho chương trình ủ phân của Seattle được thành công! Năm ngoái Seattle đã giảm được hơn 125,000 tấn rác thực phẩm và rác làm vườn cho bãi rác và thay vào đó số rác đã chuyển thành phân ủ cho các công viên và vườn tược tại địa phương.

Nhanh Lên! Từ bây giờ cho đến ngày 15 tháng Tư, chợ Fred Meyer tại địa phương của quý vị sẽ bớt 30% cho thùng đựng rác ở nhà bếp để làm phân trộn và túi phân hủy. Tìm hiểu thêm trong **www.CompostDays.com**.

Tặng Phân Ủ!

Mua 2 Bao Phân được Tặng Thêm Bao thứ 3!

Được tặng một bao miễn phí khi quý vị mua hai bao tại bất kỳ chỗ bán lẻ nào có tham gia chương trình Ủ Phân. Khuyến mãi này sẽ hết hạn vào ngày 15 tháng Tư, 2014. Tìm hiểu thêm trong **CompostDays.com**

1 00000 32659 6

Seattle Public Utilities
700 5th Avenue, Suite 4900
PO Box 34018
Seattle, WA 98124-4018

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE
PAID
SEATTLE, WA
PERMIT NO. 6000

DỌN DẸP MÙA XUÂN BẮT ĐẦU VÀO NGÀY 1 THÁNG TƯ!

For interpretation services please call 206-684-3000.
如需要口譯服務，請撥電話號碼206-684-3000。
통역 서비스를 원하시면 **206-684-3000**으로 전화하세요.
Wixii turjubaan arka ah ku saabsan, Fadlan la soo xariir taleefoonka: 206-684-3000.
Para servicios de interpretación por favor llame al 206-684-3000.
Para sa serbisyo ng tagapagpalwanag, tumawag sa 206-684-3000.
Về dịch vụ phiên dịch xin gọi 206-684-3000.

Seattle Public Utilities

Đổ Rác & Tiết Kiệm

Đừng Để Xăng Nhớt Bị Rỉ và Lái Xe: Hãy sửa Chỗ Rỉ đó!

Quý vị sẽ không bị dơ bẩn tay khi tham dự Lớp Học MIỄN PHÍ Hướng Dẫn Về Xe Bị Rò Rỉ — trị giá $125! Xe của quý vị sẽ được kiểm tra, tìm xem có chỗ nào bị rỉ không, và được biết tiền sửa sẽ tốn bao nhiêu TRƯỚC KHI quý vị đưa xe đến thợ máy. Xe bị rỉ là xe không an toàn. Đồng thời còn gây hại cho Puget Sound.

Hãy chọn những ngày sắp đến này tại Trường Đại Học Cộng Đồng Seattle ở West Seattle: Ngày 19 tháng Tư, 17 tháng Năm, hoặc 21 tháng Sáu.

Quý vị muốn một địa điểm khác? Hãy thử một trong số các lớp học của chúng tôi tại Trường Trung Học West Seattle, Trường Đại Học Kỹ Thuật Renton hay Trường Đại Học Cộng Đồng Shoreline.

HÃY GHI DANH NGAY HÔM NAY: www.fixcarleaks.org

Đừng Phí Tiền của Quý Vị

Bồn cầu là chỗ sử dụng nhiều nước nhất trong gia đình – những kiểu bồn cầu cũ, bị rò rỉ có thể làm ảnh hưởng đến hóa đơn tiền nước của quý vị. Thay các loại bồn cầu chế tạo trước năm 2001 của quý vị với sự giúp đỡ của chúng tôi!

- **TẶNG BỒN CẦU MIỄN PHÍ:** Những khách hàng hội đủ điều kiện về lợi tức thấp. Được gắn và tái chế bồn cầu cũ của quý vị miễn phí. Hãy vào **www.seattle.gov/util/FreeToilets** hoặc gọi số **(206) 448-5751**.
- **ĐƯỢC HOÀN LẠI $75:** Trong khoảng thời gian giới hạn, thay bồn cầu cũ, tốn nước của quý vị bằng loại Premium WaterSense hiệu mới. Hãy vào **www.savingwater.org/rebates** hoặc gọi số **(206) 684-SAVE (7283)**.

Bản tin này có thể được thực hiện đặc biệt cho người khuyết tật và những người cần bằng ngôn ngữ khác khi có yêu cầu. Hãy gọi cho Seattle Public Utilities ở số **(206) 684-3000**. Số điện thoại cho người sử dụng TDD là **(206) 233-7241**. Hãy tái chế bản tin này khi xem xong hoặc đưa cho bạn bè. Được in trên giấy tái chế làm từ 100% rác thải đã dùng.

Tặng Thùng Đựng Rác Thực Phẩm Trong Nhà Bếp!

Ghi danh làm tình nguyện viên cho chương trình Người Bạn của Tái Chế và Ủ Phân (FORC), và khu nhà đa gia cư của quý vị sẽ được trừ $100 trong hóa đơn tiện ích. Tình nguyện viên FORC có thể là người quản lý khu nhà, người trong cơ sở, hay cư dân là người có trách nhiệm để ý đến những thùng tái chế và rác thực phẩm và hướng dẫn cho các cư dân. Khi tình nguyện viên FORC tham gia buổi huấn luyện miễn phí không bắt buộc, là khu nhà của quý vị hội đủ điều kiện để được nhận thùng đựng rác thực phẩm ở nhà bếp miễn phí cho tất cả mọi căn hộ trong khu.

Các buổi huấn luyện FORC 2014 được ấn định như sau:

- Cuối tháng Năm, ban ngày, phía đông nam Seattle
- Tháng Chín/tháng Mười, buổi tối, phía đông bắc Seattle

Chỉ Dành Cho Khu Chung Cư và Condo ở Seattle Mà Thôi! (từ 5 căn hộ trở lên)

Nên ghi danh sớm vì số người muốn được huấn luyện và số thùng rác chỉ có giới hạn.

Để được hội đủ điều kiện:

Bước 1 — Ghi danh làm tình nguyện viên cho FORC trong **www.seattle.gov/util/apartmentfoodwaste** hay gọi số **(206) 684-7665**. Xin lấy sẵn số trương mục của khu nhà quý vị. Tập tài liệu FORC màu xanh lá cây bao gồm giấy cam kết sẽ được gửi qua bưu điện đến FORC. Gửi giấy cam kết lại cho SPU để được nhận $100 credit.

Bước 2 — Sau khi ghi danh (không đòi hỏi cam kết), ghi tên học lớp huấn luyện bằng cách liên lạc ở số **(206) 684-5223** hay **mason.giem@seattle.gov**.

Bước 3 — Tham dự huấn luyện. Thùng đựng rác nhà bếp sẽ được gởi đến trong vòng một tháng sau kỳ huấn luyện.

Trạm Đổ Rác Phía Bắc/Fremont } ĐÓNG CỬA

Seattle Public Utilities (SPU) đang thay thế Trạm Đổ Rác Phía Bắc ở Fremont bằng một cơ sở hiện đại và hiệu quả hơn nhằm đáp ứng các nhu cầu gia tăng trong tương lai của thành phố. Để chuẩn bị cho việc phá hủy, trạm đang tạm thời đóng cửa. Trong thời gian hai năm xây dựng, những người sử dụng được khuyến khích nên sử dụng cơ sở của Trạm Đổ Rác Phía Nam ở số 130 South Kenyon Street tại South Park.

Trong **www.seattle.gov/util/Dump** có chỉ dẫn đường đi và giờ hoạt động của Trạm Đổ Rác Phía Nam.

Xin xem trong **www.seattle.gov/util/NewNorth** để tìm hiểu thêm về việc xây dựng lại Trạm Đổ Rác Phía Bắc.

Tiết kiệm thời giờ của quý vị!

Hãy để SPU đến lấy những đồ đạc cồng kềnh của quý vị—như tủ giường bàn ghế, nệm, đồ điện gia dụng cũ và những thứ tương tự như vậy. Mỗi một món đồ trả $30. Gọi số **(206) 684-3000** nếu cần bỏ những đồ đạc cồng kềnh.

Cắt Cỏ Đúng Cách...

Dùng cỏ để làm phân (để nguyên cỏ trên sân) là một cách hết sức thiết thực!

Làm như vậy sẽ rất tốt cho cỏ của quý vị, tốt cho chính quý vị, và tốt cho môi trường.

- Đồng thời giúp cho cỏ được xanh tươi vào mùa xuân và giữ cho cỏ xanh lâu hơn vào mùa hè
- Bớt tốn tiền (và công sức) bỏ phân của quý vị vì để nguyên cỏ trên sân sẽ tạo ra hơn phân nửa nhu cầu dinh dưỡng hàng năm cho cỏ
- Tiết kiệm thời gian — không cần phải gắn bao đựng cỏ và kéo cỏ ra vỉa hè để đổ
- Bớt phải tưới nước — dùng cỏ để làm phân giống như cách trải một lớp phủ nhẹ, vốn sẽ giúp giữ độ ẩm

Quý vị có thể dùng cỏ làm phân với bất kỳ loại máy cắt cỏ nào.

Chỉ việc tháo bao đựng ra và để cho cỏ rớt ra ngoài. Khi đến lúc cần mua máy cắt cỏ mới, hãy tìm mua máy "mulching (loại máy có lưỡi cắt vụn cỏ)". Máy có lưỡi cắt vụn cỏ sẽ cắt nghiền cỏ rất tốt và thổi chúng nằm khuất bên dưới đất, nên không nhìn thấy, không để lại dấu trong nhà, và làm thức ăn cho giun đất và vi sinh vật để làm thức ăn cho sân cỏ của quý vị.

- Để có kết quả tốt, nên cắt cỏ cao hơn (từ 1 đến 2 inch đối với hầu hết các loại cỏ) và cắt hàng tuần. Làm như vậy sẽ giữ cho cỏ của quý vị được tốt, giữ được độ ẩm, và cỏ bớt đóng thành từng cục nhỏ.

Giúp Cỏ Mọc Tốt Hơn...

PHỦ chỗ trồng hoa và bụi cây của quý vị bằng phân ủ hay gỗ dăm, dầy khoảng 2 -3 inch để:

- Giữ độ ẩm cho đất
- Giữ cho cỏ tiếp tục mọc
- Nuôi cây của quý vị bằng cách nuôi dưỡng đất

TRỒNG cây vào đầu xuân khi đất vẫn còn mát và ẩm.

Rễ sẽ bén gốc tốt trước mùa khô.

- Đào xới phân vào đất để cây trồng được khỏe mạnh hơn
- Chọn cây phù hợp với các điều kiện về ánh nắng, bóng râm, và đất
- Khi trồng, đào lỗ rộng để giúp rễ lan ra, tưới đủ nước, và trải lớp phủ

the Garden Hotline
Your Garden. Our Expertise.

Tìm Hiểu Thêm...

- Xem video dạy làm vườn nổi tiếng của Marianne Binetti trong **www.savingwater.org**.
- Xem những lời khuyên hữu ích về cách dùng cỏ để làm phân và hướng dẫn mua loại máy có lưỡi cắt vụn cỏ tại **www.GardenHotline.org**.
- Liên lạc với Garden Hotline trong **www.GardenHotline.org** hoặc gọi số **(206) 633-0224** để tiếp xúc với chuyên viên là người sẽ giải đáp tất cả những thắc mắc về công việc làm vườn của quý vị.
- Vào **www.savingwater.org** để xem video dạy làm vườn và những nguồn trợ giúp hữu ích khác.

Xem Những Lời Khuyên Hữu Ích Về Mùa Cắt Cỏ & Cách Làm Vườn Trong Suốt Cả Năm!

Kết bạn với chúng tôi trong Facebook tại
www.facebook.com/SavvyGardenerNews

BẮT ĐẦU VÀO NGÀY 1 THÁNG TƯ!

Dọn Dẹp Khu Phố Của Quý Vị

Vào Mùa Xuân!

Đã đến lúc cần phải Dọn Dẹp cho Mùa Xuân (Spring Clean), đây là buổi tổ chức dọn dẹp cộng đồng lớn nhất của Seattle. Seattle Public Utilities mời gọi sự cộng tác của quý vị và hàng xóm của quý vị từ ngày 1 tháng Tư đến ngày 31 tháng Năm.

Hãy giúp nhặt rác, thông hệ thống thoát nước, sơn lại những chỗ vẽ bậy trên tường, hoặc dọn dẹp cây cỏ dại mọc xâm lấn trong cộng đồng của quý vị. Tất cả các dự án Dọn Dẹp Mùa Xuân đều chỉ làm trên khu đất công cộng. Những tình nguyện viên sẽ được cung cấp miễn phí bao rác, bao tay, áo an toàn, và giấy phép đổ rác.

GHI DANH TRONG MẠNG ĐIỆN THOẠI HOẶC BẰNG ĐIỆN THOẠI:
www.seattle.gov/util/SpringClean
(206) 233-7187